

银联在线支付及代收服务申请/交易限额设置 Union Pay Online Payment and Recurring Services Application / Transaction Limit Setting

本人申请激活借记卡银联在线支付功能及借记卡银联代收功能并设置以下限额 I hereby apply to enable Union Pay Online Payment Service and Union Pay Recurring Service for my Debit Card, and apply the transaction limits as below:

银联在线支付 Union Pay Online Payment Service:

单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

银联代收 Union Pay Recurring Service:

单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

本人申请取消借记卡银联在线支付（无卡自助消费）功能及借记卡银联代收功能。I hereby apply to disable Union Pay Online Payment (Card Not Present Service) and Union Pay Recurring Service for my Debit Card

4. 请确保您留存在我行的手机号码为您个人使用。为便于您能及时了解借记卡关联账户的交易情况以及控制风险，请开通我行的个人手机短信提示服务。Please ensure that the mobile phone number is for your own use. Please apply for our Personal Customer SMS Alert Service to track timely on the transaction information of the account linked to your debit card and for better risk control.

5. 以上服务条款及细则公布于我行网站，您可登陆 www.hangseng.com.cn 查看。Details including Terms and Conditions are published on www.hangseng.com.cn for enquiry.

第三方支付服务申请/交易限额设置 Third Party Payment Services Application / Transaction Limit Setting

本人现申请以下第三方支付平台的服务并设置以下限额 I hereby apply for the third party payment services on the platforms and apply the transaction limit as below:

第三方支付渠道（含支付宝及财付通） Third Party Payment Channel (including Alipay and Tenpay)

单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 50,000)

每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 50,000)

本人申请取消第三方支付平台服务。I hereby apply to disable the third party payment services.

6. 请确保您留存在我行的手机号码为您个人使用。为便于您能及时了解借记卡关联账户的交易情况以及控制风险，请开通我行的个人手机短信提示服务。Please ensure that the mobile phone number is for your own use. Please apply for our Personal Customer SMS Alert Service to track timely on the transaction information of the account linked to your debit card and for better risk control.

7. 以上服务条款及细则公布于我行网站，您可登陆 www.hangseng.com.cn 查看。Details including Terms and Conditions are published on www.hangseng.com.cn for enquiry.

小额免密免签服务 PINLess Function

小额免密免签服务是我行与中国银联共同推出的一项银行卡小额快速支付服务。当持卡人使用具有“闪付”功能的借记卡，在指定商户进行“闪付”交易时，只需将卡片靠近 POS 机等受理终端的闪付感应区，无需输入密码、无需签名即可完成支付。为防范资金风险，我行小额免密免签服务默认境内单笔交易限额为人民币 1000 元（含），单日累计限额最高为人民币 3000 元（含），境外以当地限额为准。您可以通过致电我行客户服务热线或者亲临行所及不时推出的其他渠道申请开通或关闭该服务。PINLess function is a quick payment solution jointly provided by China Unionpay and the Bank. The cardholders can pay for the deals by holding the debit card with PINLess function close to the QuickPass sensing area of the terminals like POS in the merchants designated by China Unionpay, with no need for PIN or signature. To avoid funds risk, amount limit (up to RMB 1,000 (inclusive) per transaction and up to RMB 3,000 (inclusive) per day) is set for deals in domestic merchants, and overseas deal amount limit may vary as per the local regulations and rules. Cardholders can apply to enable or disable PINLess function through our hotline, (sub)-branches or other channels provided by the Bank from time to time.

本人申请开通小额免密免签服务 I hereby apply to enable PINLess function

本人申请关闭小额免密免签服务 I hereby apply to disable PINLess function

密码重置申请 Pin Reset Application

邮寄留存在我行的通讯地址 Mail to correspondence address that is recorded with the Bank. by _____ 经办分行/支行 Branch/Sub-branch

取密码行所 PIN to Be Collected At _____ 分行/支行 Branch/Sub-Branch

挂失卡申请 Lost Report

银行卡冻结 Add Hot

被盗 Stolen 遗失 Lost 吞卡 Captured By ATM 其他 Others _____

取消挂失冻结 Delete Hot

客户确认及签署 Acknowledgement and Signature of Customer

1. 本人已仔细阅读《恒生银行(中国)有限公司银行借记卡(「借记卡」)章程》(「章程」), 同意绝对接受贵行「章程」的约束, 同意贵行按其中有关规定办理, 如以后出现一切纠纷, 本人愿意承担相关责任。其他未尽事宜, 均按照《储蓄管理条例》及中国人民银行和中国银行业监督管理委员会的有关规定办理。
 2. 本人承诺严格依照「章程」的规定使用「借记卡」。本人确认贵行已提供一份现行有效的「章程」予本人留存。本人同意绝对接受贵行可能不时作出的对「章程」的修订的约束。
 3. 本人确认已阅读、明白及接受本申请表的内容。本申请表应与「章程」(包括贵行对其不时的修订)、本人不时提交贵行的有关于「借记卡」的其他申请、文件一起理解, 并应视为规范本人使用「借记卡」的一份完整协议。
 4. 本人同意在使用「借记卡」时应遵守与「借记卡」有关的账户所适用的账户条款及细则的规定。
 5. 本申请表中的字眼应按与「章程」中的含义给予相同的理解和解释。
1. I hereby acknowledge I have read well and agree to be bound by Hang Seng Bank (China) Limited Debit Card (“Debit Card”) Terms and Conditions attached hereto (“T&C”) and agree to be absolutely bound by the T&C. If there is any dispute, I am willing to undertake corresponding liabilities. As for any issues unclearly addressed therein, I agree to subject to the Regulation on the Administration of Savings and relative regulations of the People’s Bank of China and China Banking Regulatory Commission.
 2. I undertake to use the Debit Card in accordance with the T&C strictly. I acknowledge that the Bank has provided with me such a copy of current valid T&C for personal perusal and records. I agree to be absolutely bound by any revisions, changes or amendments made by the Bank on the T&C from time to time thereafter.
 3. I confirm that I have read understood and agreed to the content contained in this application form. This application form, the T&C (including the modifications made by the Bank from time to time) and other application forms and documents which are provided to the Bank by myself and in relation with the Debit Card shall be read and construed together and shall be regarded as the single complete agreement concerning my usage of this Debit Card.
 4. I agree that when using the Debit Card the account terms and conditions applicable to the account related to the Debit Card shall also be abode by.
 5. The same words herein shall bear the same meaning as ascribed thereto in the T&C.

申请人的声明及签名 Applicant's Statement and Signature

本人在此确认本人向贵行申请的上述银行服务以及确认事项内容无误, 且向贵行提交的各种信息资料(包括但不限于地址, 固定电话, 移动电话等)为本人的真实、完整、有效的个人信息。本人承诺, 如任何该等确认事项或资料有任何更改, 本人应当立即以书面形式通知贵行; 如本人未能遵守本约定所产生的任何损失、后果与责任均由本人自行承担。

I hereby confirm the correctness of the application for the Banking services above and the acknowledgement given by me, and further confirm that all the information (including but not limited to the address, fixed telephone number, mobile phone number etc.) I submit to the Bank is my real, complete and valid personal information. I further undertake to notify the Bank promptly in writing whenever there are any changes to any of such confirmed items or information. If I do not observe my commitment made herein, I shall be liable for any and all damages consequences and liabilities caused.

请用留存本行账户的印鉴签署 (Please use specimen signature(s) of the account filed with Bank) :

S.V.

Debit Card Maintenance

Personalized Debit Card / Pre-Embossed Debit Card				Input Staff Initial		Verify & Approval	
O81		O82		O9			
Third Party Payment Maintenance							
Service		Channel		Limit Adjustment		Branch Approval:	Remarks:
ON93		ON93		ON93			
ON94		ON94		ON94			
						Authorised Signature	